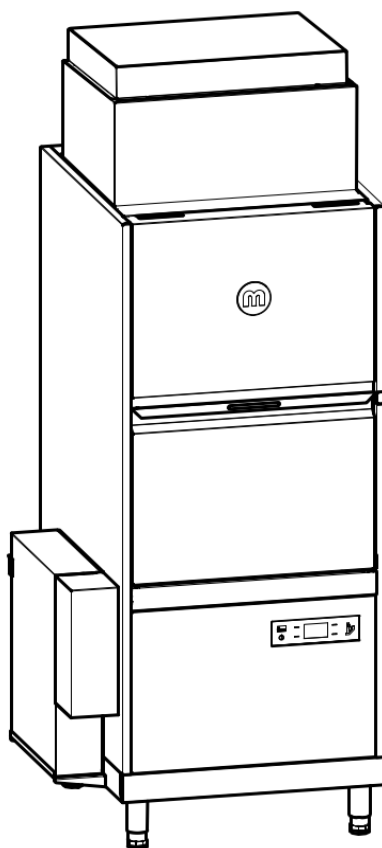


MEIKO M-iClean PF

Lavadora de utensilios

Instrucciones de montaje



Para los tipos de la serie: M009DWFL10M1-****

ES



¡Leer antes de montar la máquina!

Índice

1	INDICACIONES ACERCA DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE	3
1.1	Identificación del producto	3
1.2	Convenciones de representación	3
1.2.1	<i>Símbolos de seguridad en las instrucciones</i>	3
2	SEGURIDAD	4
2.1	Indicaciones de seguridad	4
3	TRANSPORTE	5
3.1	Comprobación del estado de suministro	5
3.2	Desembalaje	5
4	DATOS TÉCNICOS	6
5	PLANOS ACOTADOS Y MEDIDAS DE CONEXIÓN	7
6	INSTALACIÓN	11
6.1	Requisitos para la conexión eléctrica	11
6.2	Requisitos para la conexión de agua de red	12
6.3	Requisitos para la conexión del desagüe	14
6.4	Requisitos de la instalación de ventilación	14
7	MONTAJE	15
7.1	Ajustar las patas de la máquina	15
7.2	Colocación sobre un zócalo	15
7.3	Montar el sistema AirConcept (recuperación del calor)	16
7.4	Conectar las tuberías de dosificación	20
7.4.1	<i>Conexión de lanzas de succión sin detección de vacío</i>	20
7.4.2	<i>Conexión de las lanzas de succión para la indicación de vacío</i>	21
7.5	Montar la conexión para la dosificación de sólidos (opcional)	23
7.5.1	<i>Conectar en la máquina el cable de conexión in situ del sistema de dosificación de sólidos</i>	26
7.6	Conectar en la máquina el cable de conexión in situ del sistema de optimización del rendimiento según DIN 18875	27
7.7	Conectar un MÓDULO GiO externo (opcional)	28
7.8	Montaje posterior de la rejilla de sujeción	33
7.9	Conexión	35
7.9.1	<i>Conectar la tubería de desagüe</i>	35
7.9.2	<i>Conectar la tubería de agua limpia</i>	35
7.9.3	<i>Conexión eléctrica</i>	35
8	PUESTA EN MARCHA	35
9	ÍNDICE	36

1 Indicaciones acerca de las instrucciones de montaje

1.1 Identificación del producto

Estas instrucciones de montaje son válidas para la serie de productos **MEIKO M-iClean PF-S** (M009DWFL1M1-10).

1.2 Convenciones de representación

Indicaciones de advertencia

 **PELIGRO** - Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA** - Indica un peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones muy graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN** - Indica un posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves a moderadas o daños materiales.

Indicaciones de uso



Nota - Indica información útil e importante sobre el producto o su utilización.

Notas sobre la utilización del documento:

- Un punto (•) señala una lista.
- Los números (1.) señalan varias acciones que deben ser ejecutadas en el orden indicado.
- Los números de posición en el texto que hacen referencia a números de posición en las figuras están indicados entre paréntesis:
(1) Número de posición 1 en la figura
- El texto siempre se encuentra debajo de la figura y se refiere a esta última hasta que aparezca una nueva figura.

1.2.1 Símbolos de seguridad en las instrucciones

	Leer el documento		Conexión de compensación equipotencial
	Precaución		Fabricante

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad

Autorización para el montaje/instalación y puesta en marcha

- El montaje únicamente debe ser realizado por una empresa especializada. La instalación solo debe ser realizada por electricistas/fontaneros cualificados.
- La puesta en marcha solo debe ser realizada por un técnico de servicio autorizado por MEIKO.

Lugar de instalación

- En el entorno del lavavajillas solo deben utilizarse muebles resistentes al agua de condensación.
- Observar las condiciones de instalación (véase la página 6).

Seguridad eléctrica

- La seguridad eléctrica de este aparato sólo queda garantizada cuando se conecta a un sistema de toma de tierra instalado según la normativa. Es muy importante que esta condición de seguridad básica sea comprobada y, en caso de duda, que un electricista revise la instalación local. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta o interrupción de un conductor de protección (por ejemplo, una descarga eléctrica).
- Las modificaciones en los sistemas eléctricos durante la instalación solo deberán ser realizados por un electricista profesional.

Agentes dosificadores

- Tener cuidado al manipular agentes dosificadores (ablandador de agua/abrilantador y detergente). Se trata de sustancias irritantes. ¡Observar siempre las normas de seguridad vigentes! Utilizar protección ocular y guantes de protección. Para todos los agentes dosificadores deben observarse las indicaciones de seguridad y las fichas de datos de seguridad de los fabricantes.
- No inhalar los vapores de los agentes dosificadores.

General

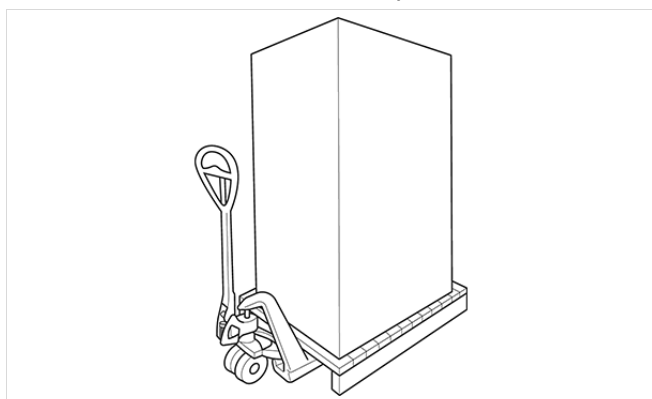
- Utilizar el lavavajillas únicamente en su estado original, sin modificaciones realizadas por cuenta propia y en perfecto estado técnico.
- No sentarse ni subirse encima de la puerta abierta de la cámara de lavado. Esto provocará daños en el aparato y causará lesiones.
- No colocar ningún objeto sobre el lavavajillas.

3 Transporte

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por vuelco de la máquina

- Los trabajos de transporte solo deben ser realizados por personas cualificadas.
- Tener en cuenta los avisos de seguridad especificados en el embalaje.
- La máquina siempre debe transportarse con su embalaje de madera.
- Llevar guantes de protección y calzado de seguridad.

El embalaje está especialmente diseñado para permitir un transporte seguro con una transpaleta. Para el transporte seguro, el producto está colocado sobre un bastidor especial de madera cuadrada.



- Se debe realizar el transporte con gran cuidado.
- Observar las indicaciones para el transporte seguro que figuran en el embalaje.
- Abrir el embalaje con herramientas adecuadas.
- Desembalar el producto solo después del transporte.

3.1 Comprobación del estado de suministro

- Comprobar inmediatamente tras la recepción que el envío está completo, cotejándolo con el albarán o contrato de compra venta de MEIKO.
- Si fuese necesario, reclamar inmediatamente cualquier pieza que se eche en falta a la compañía de transporte y notificar a MEIKO.
- Comprobar que la máquina no ha sufrido daños durante el transporte.



Nota

Si sospecha de cualquier deterioro ocurrido durante el transporte deberá informar a la compañía de transportes y a MEIKO por escrito. Fotografiar las partes dañadas y enviar las fotografías a MEIKO.

3.2 Desembalaje

1. Soltar las bandas de plástico del embalaje.
2. Retirar el embalaje.
3. Retirar del palé los seguros antideslizantes en las patas.
4. Empujar con cuidado la máquina del palé entre 2 personas para no dañar las patas.

Retirada de las láminas protectoras

Tras desembalar el producto, retirar las láminas protectoras de las piezas de la carcasa y limpiar las superficies de acero inoxidable con un producto de limpieza adecuado.

4 Datos técnicos

Condiciones del entorno	
Temperatura de servicio	5 ... 40 °C
Humedad relativa	< 95 %
Temperatura de almacenamiento	5 ... 40 °C
Altitud máxima del lugar de instalación sobre el nivel del mar	2000 m

Peso neto	
M-iClean PF-S	226 kg

MÓDULO GIO	
Dimensiones (An x Pr x Al)	143 x 660 x 600 mm
Cable de conexión del módulo a la máquina	3 m

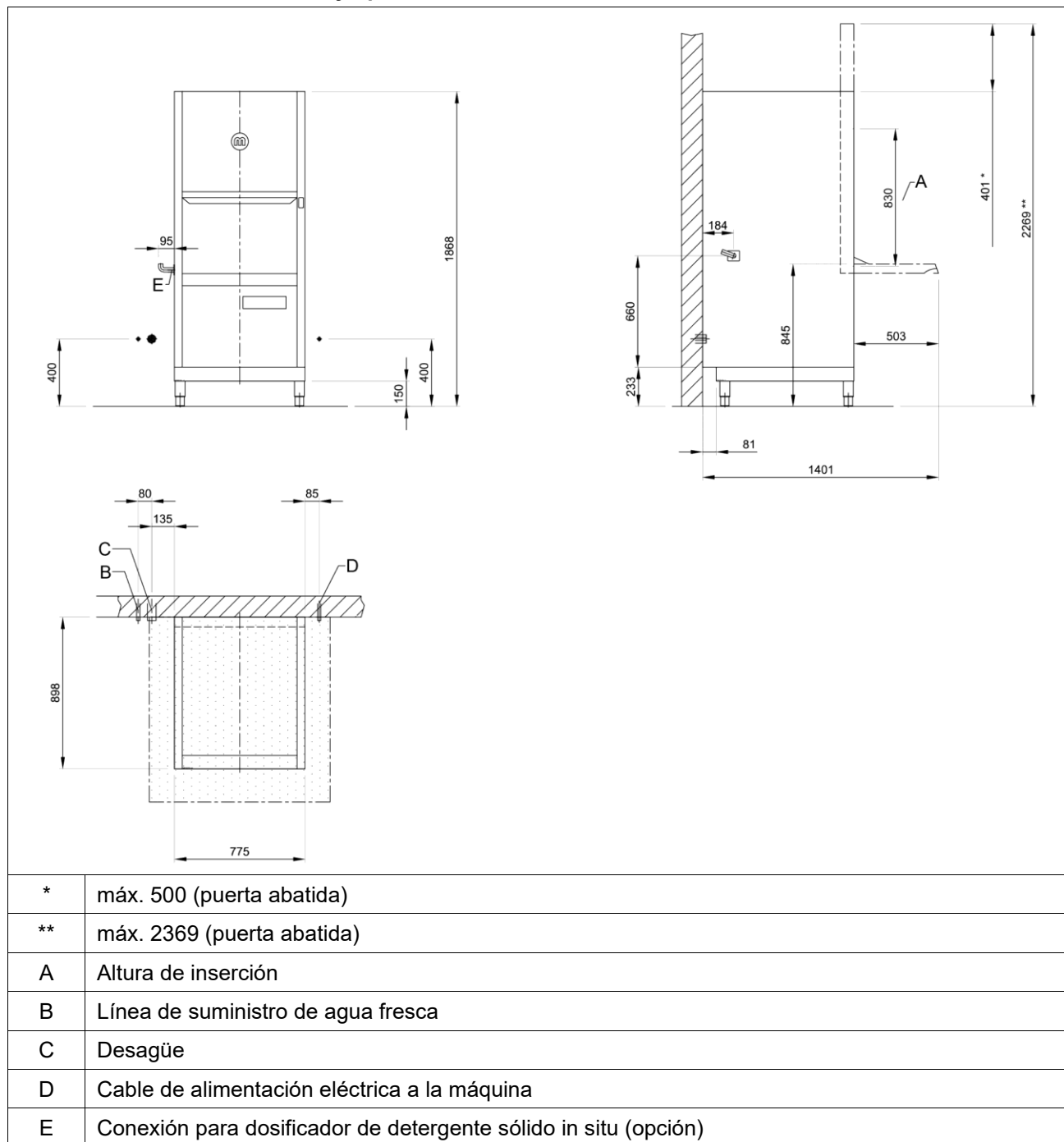
Emisión sonora	
Nivel de presión sonora de emisión en el puesto de trabajo LpA	≤ 70 dB (A)

Datos técnicos del módulo de radio	
Banda de frecuencia	2412–2484 MHz
Estándar WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Versión de Bluetooth	4.2
Potencia de emisión máxima	20 dBm

Es posible consultar información adicional en la hoja de medidas de MEIKO.

5 Planos acotados y medidas de conexión

MEIKO M-iClean PF-S estándar y opción de dosificación de sólidos

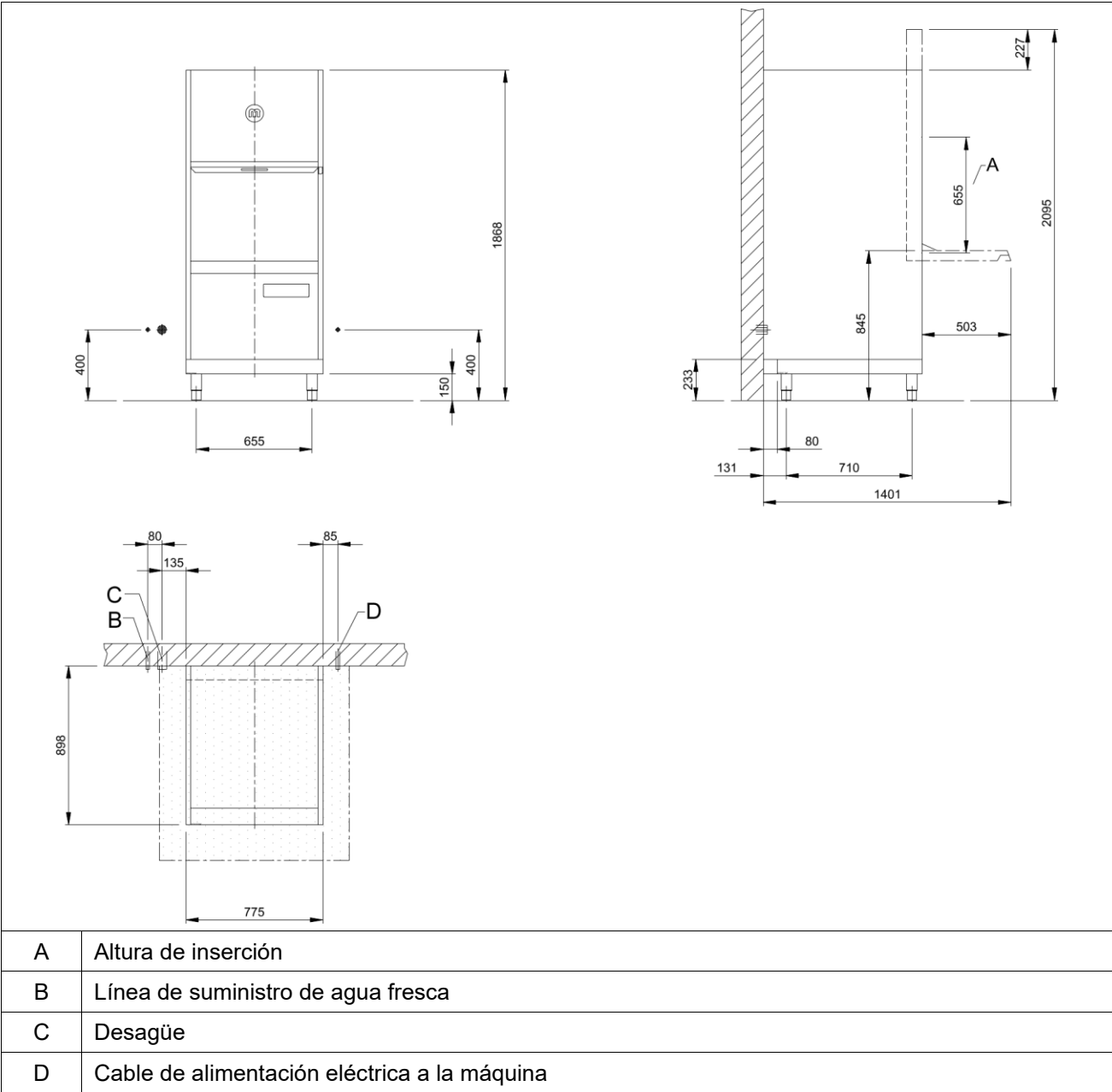


MEIKO M-iClean PF-S con menor altura de paso para habitaciones bajas

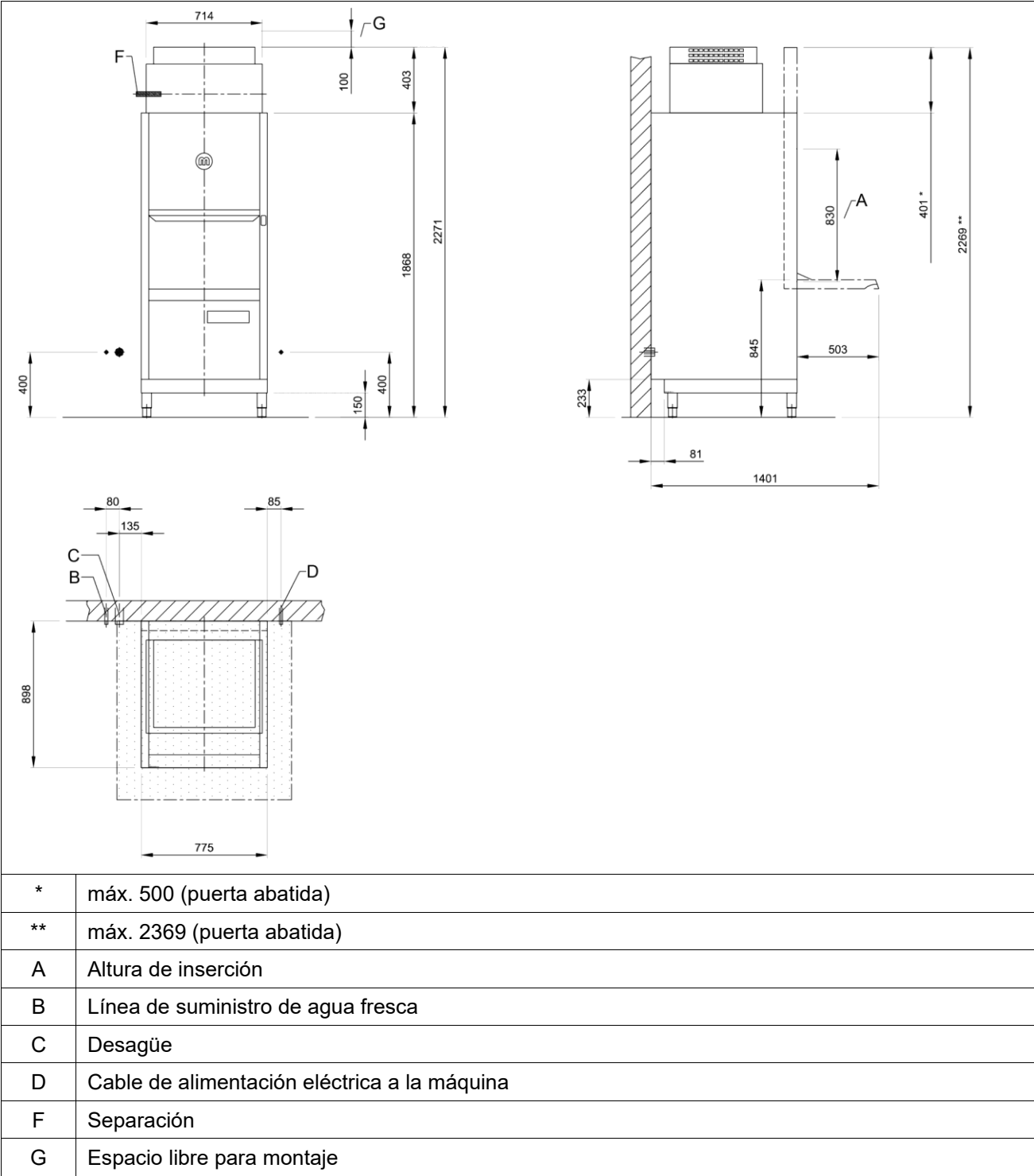


Nota

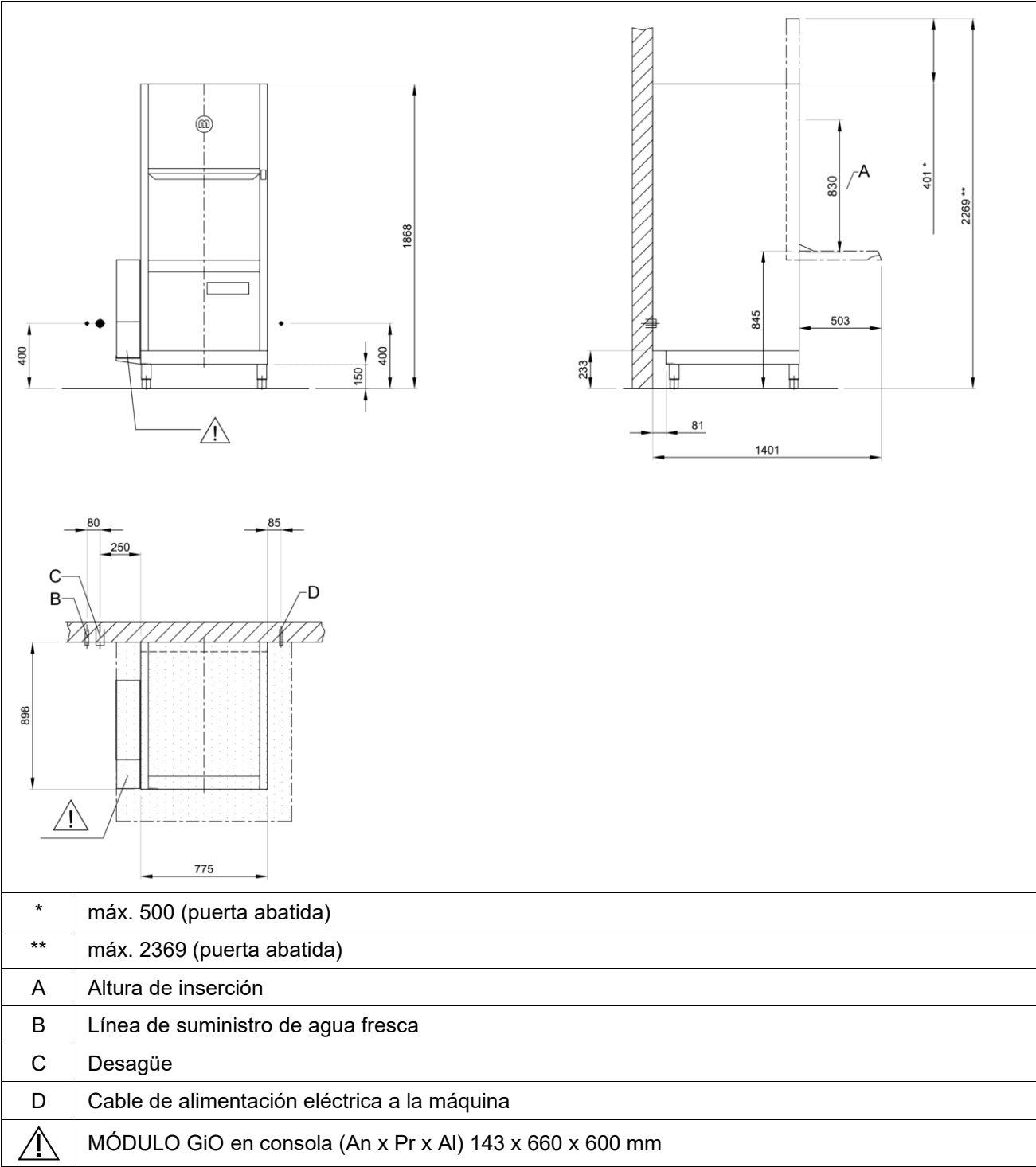
En esta variante, la hoja inferior de la puerta no se puede abatir.



MEIKO M-iClean PF-S con AirConcept (recuperación del calor)



MEIKO M-iClean PF-S con MÓDULO GiO (opción)



Son posibles divergencias específicas en función del país. Los datos vinculantes se encuentran en la hoja de medidas específica del pedido.

6 Instalación

6.1 Requisitos para la conexión eléctrica

Realice la conexión eléctrica de acuerdo con las normas locales vigentes (p. ej., HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100) para que la máquina pueda conectarse a la red eléctrica de acuerdo con las normas de instalación. Sin embargo, las disposiciones nacionales pueden ser diferentes. La máquina y sus dispositivos adicionales están previstos para la conexión eléctrica fija a la red de alimentación in situ y a la compensación equipotencial de protección in situ, por lo que se ponen a la venta ya sometidos a la debida comprobación.

Protección por fusible

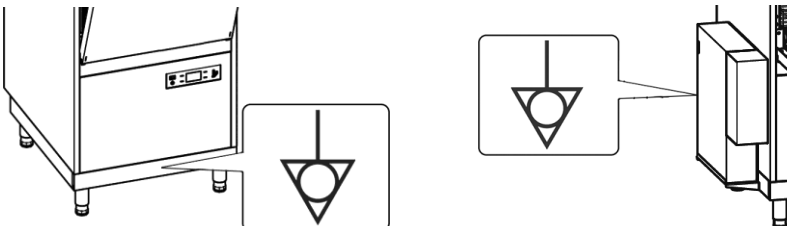
- Instale la máquina teniendo en cuenta las características del lugar y la corriente nominal (ver placa de características) como un circuito asegurado por separado (circuito final). Tenga en cuenta las variantes de conexión disponibles.
- Para esta máquina, los requisitos para limitar las variaciones de tensión, las fluctuaciones de tensión y el parpadeo se cumplen según IEC 61000-3-11 con la condición de que la capacidad de carga de corriente permanente de la red sea ≥ 100 A.

Interruptor principal/cable de conexión a la red

- Instalar un interruptor principal con desconexión onipolar de la red en la instalación permanente in situ respetando las normas de instalación.
- El interruptor principal debe ser fácilmente accesible para el personal operador.
- La anchura de apertura de los contactos debe corresponder a la categoría de sobretensión III en cada polo.
- Si los cables de alimentación no están incluidos en el volumen de suministro del producto de serie, los cables de alimentación deberán ser cables flexibles con revestimiento resistente al aceite, no más ligeros que un cable normal con revestimiento de policloropreno (u otro elastómero sintético equivalente) del tipo 60245 IEC 57.
- Los cables de alimentación solo deben ser sustituidos por personas instruidas por MEIKO.

Seguridad eléctrica

- La seguridad eléctrica de la máquina solo está garantizada cuando se conecta a un sistema de conexión de tierra instalado según la normativa. Es muy importante que esta condición de seguridad básica sea comprobada y que, en caso de dudas, un electricista revise la instalación del cliente.
- Las medidas de protección y la conexión de la compensación equipotencial deben realizarse observando las normativas de la compañía eléctrica local y las normas locales vigentes.
- Como alternativa a la compensación equipotencial, la empresa explotadora puede utilizar bajo su propia responsabilidad un dispositivo de protección de corriente residual (RCM o RCD) en el lado de la red para la protección personal. Es suficiente uno de tipo "A" según la norma IEC 60755.

Conexión eléctrica	
Tensión	Véase la placa de características
Consumo total de corriente	
Protección por fusible	
Compensación equipotencial	 Se encuentra en el centro, detrás del panel frontal inferior, y en la parte trasera del MÓDULO GiO (opcional).
Regleta de bornes de conexión a la red	5 polos (con conductor neutro) 4 polos (sin conductor neutro)
Condiciones nacionales especiales	EE. UU./Canadá: La máquina debe instalarse de acuerdo con la normativa local. En caso de que no exista dicha normativa, instalar la máquina según los requisitos aplicables del National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), parte 1, CSA C22.1, y según la norma sobre ventilación y protección contra incendios en procesos de cocción comerciales, NFPA 96. Australia/Nueva Zelanda: ¡Realizar todos los trabajos de acuerdo con la norma AS/NZS 3000!

6.2 Requisitos para la conexión de agua de red

- Realizar las conexiones de agua limpia de acuerdo con la normativa local vigente (p. ej., DIN EN 1717). En cada línea de suministro de agua fresca se debe instalar un mecanismo de cierre accesible al personal operador. El lavavajillas está instalado listo para su uso y tan solo tiene que conectarse a la red in situ.
- Conectar el lavavajillas únicamente con mangueras y juntas adecuadas. ¡Solo deben utilizarse mangueras en perfecto estado!
- Al sustituir una máquina antigua por otra nueva debe garantizarse que la manguera de alimentación existente se cambie por la nueva incluida en el suministro.
- Las mangueras tienen una rosca de $\frac{3}{4}$ de pulgada para la conexión a las válvulas de cierre in situ.

Conexión de agua fresca	
Calidad del agua	El agua limpia debe presentar una calidad de agua potable desde el punto de vista microbiológico. Esto también es válido para agua depurada.
Separación de la red de agua	Tipo AB según DIN EN 1717 o DIN EN 61770 Bomba de aumento de presión tras separación de la red de agua
Equipamiento	Electroválvula / interruptor de agua de fuga
Caudal	mín. 8,0 l/min
Presión mínima de la corriente Con MÓDULO GiO	60 kPa / 0,6 bar antes de la válvula magnética 100 kPa / 1 bar
Presión máxima	500 kPa / 5,0 bar (1000 kPa en DK, SV, NO, FI)
Válvula de cierre y filtro fino por parte del cliente	≤ 25 µm
Temperatura máx. del agua de alimentación Con MÓDULO GiO Con recuperación de calor del aire de salida Con ablandamiento del agua VZ20 DELTA Soft	60 °C 35 °C 20 °C 50 °C
Condiciones nacionales especiales	Para la SVGW (asociación suiza de la industria del gas y del agua) y otros países se requiere al menos un dispositivo de seguridad tipo EA delante de la manguera de conexión. Mayor presión máxima en Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia (véase más arriba)

Valores límite del agua limpia para el funcionamiento de un módulo de ósmosis inversa	
Denominación	Valor
Conductancia	70–1000 µS/cm
Dureza del agua	0–28 °dH
Temperatura del agua de entrada	mín. 1 °C hasta máx. 35 °C (conexión de agua fría)
Presión mínima de la corriente	100 kPa (1 bar)
Presión máxima	500 kPa (5 bar)
Sin partículas	> 10 µm
Hierro	< 0,1 mg/l
Manganeso	< 0,04 mg/l
Cloro (cloro libre)	< 0,1 mg/l (membrana estándar)
Cloro (cloro libre)	≥ 0,1–≤ 2,0 mg/l (membrana con resistencia aumentada al cloro)
Permanganato potásico	< 10 mg/l
Ácido silícico	< 10 mg/l

6.3 Requisitos para la conexión del desagüe

- Realizar las conexiones de aguas residuales de acuerdo con DIN EN 12056 y la normativa local vigente.

Conexión del desagüe	
Bomba de desagüe disponible	Sí
Separador de grasas	Observar las normativas locales
Altura máx. del desagüe sobre el piso terminado	Con MÓDULO GiO: 650 mm Sin MÓDULO GiO: 700 mm
Línea de conexión desde la salida de la máquina	2 m
Condiciones nacionales especiales	Australia: la manguera de desagüe debe estar conectada de forma estanca con un racor de desagüe según AS 1589 AS 2887 y un tubo de desagüe sanitario o un racor de desagüe sanitario según AS/NZS 1260

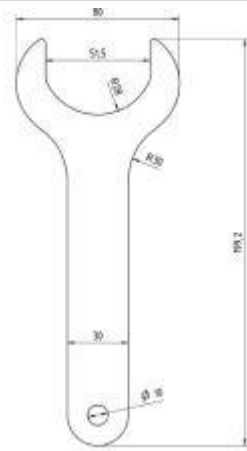
6.4 Requisitos de la instalación de ventilación

- Realizar la instalación de ventilación de acuerdo con la normativa local vigente (p. ej., EN 16282), siempre estanca y resistente a la corrosión.
- El aire de salida puede contener pequeñas cantidades de aerosoles; por lo tanto, evacuar el aire de salida a través de campanas o paneles extractores adecuados.
- Si el aire de salida se expulsa a la sala circundante, ajustar el caudal de aire de salida.

7 Montaje

7.1 Ajustar las patas de la máquina

1. Colocar la máquina en el lugar de utilización con la carretilla elevadora.



2. Descargar la pata y ajustarla a la altura deseada con una llave adecuada. ¡No utilizar tenazas!

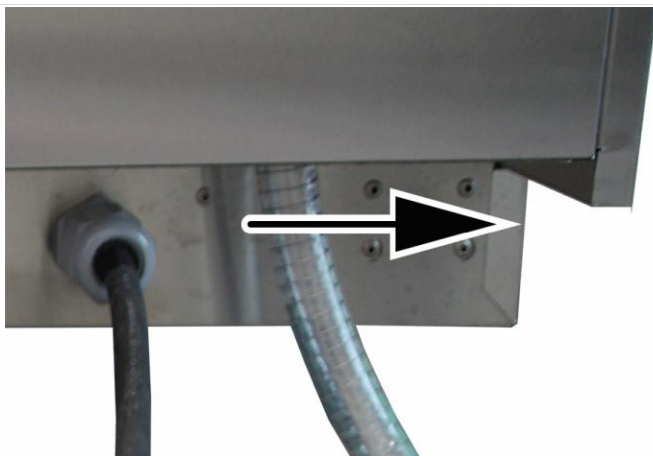
3. Para ajustar la pata, utilizar una llave corta de 50.



4. Comprobar la nivelación de la máquina con un nivel de burbuja.

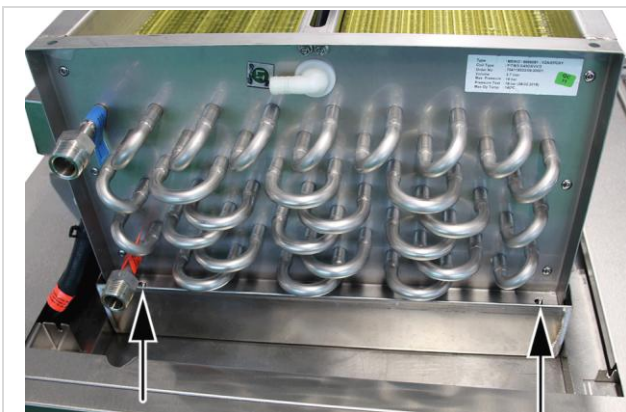
7.2 Colocación sobre un zócalo

1. Levantar la máquina con la carretilla elevadora y desenroscar las patas de la máquina.



2. Pasar las líneas con protección de cables por la abertura del lado deseado.
3. Colocar la máquina sobre el zócalo con la carretilla elevadora.
4. Para ajustar la máquina, atornillar tornillos M10 desde el interior en las tuercas de apriete de las patas de la máquina.
5. Para un ajuste más preciso, colocar en caso necesario una base en el lado frontal.

7.3 Montar el sistema AirConcept (recuperación del calor)



1. Colocar el intercambiador de calor sobre el lavavajillas y pasar los pernos roscados del lavavajillas a través de los orificios del intercambiador de calor. Posicionar las conexiones para las mangueras en el lado izquierdo.



2. Fijar el intercambiador de calor con 4 tuercas de seguridad M5.



3. Colocar el ángulo en el lado izquierdo. Asegurarse de que el ángulo asienta correctamente.



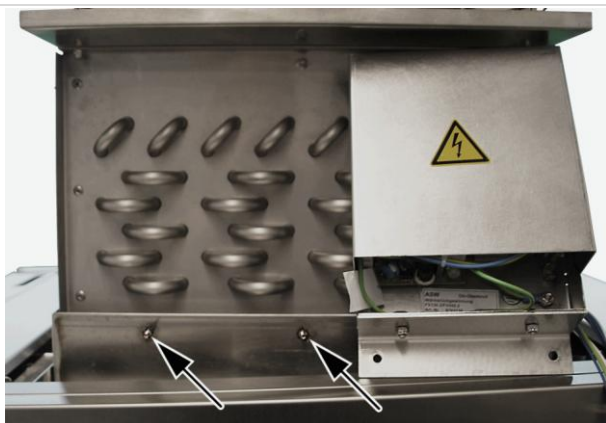
4. Colocar la unidad de ventiladores sobre el intercambiador de calor y pasar los pernos roscados de la unidad de ventiladores a través de los orificios del intercambiador de calor.



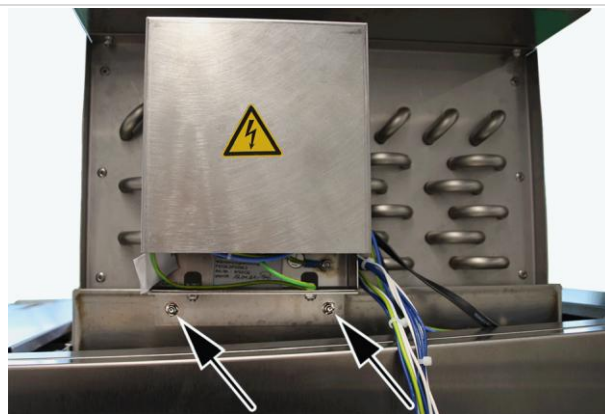
5. Fijar la unidad de ventiladores con 4 tuercas de seguridad M5.



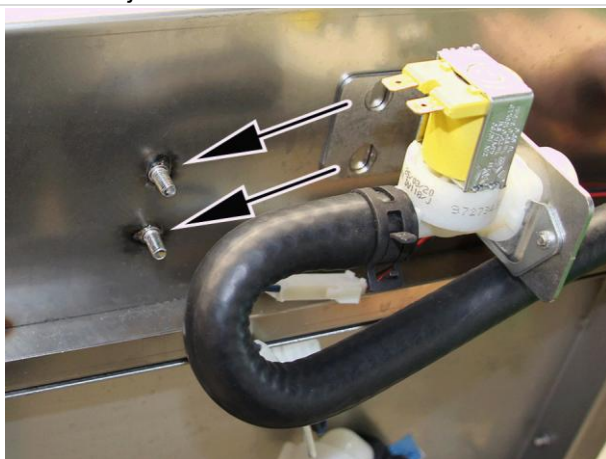
6. Colocar los 4 clips en los orificios de los laterales de la unidad de ventiladores.



7. Colocar la caja eléctrica en el lado derecho y pasar los pernos roscados a través de los orificios de la caja eléctrica.



8. Fijar la caja eléctrica con 2 tuercas de seguridad M5.



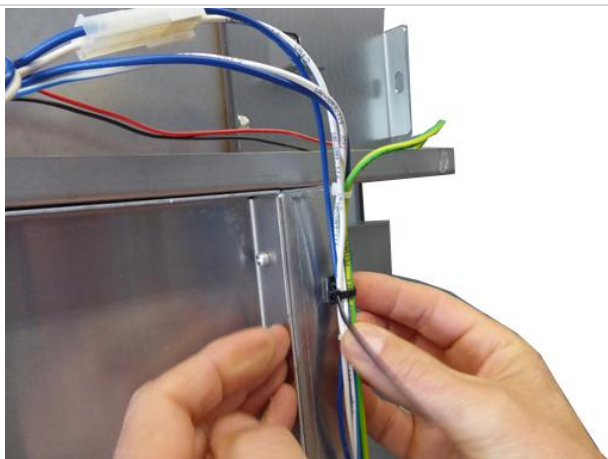
9. Colocar la válvula magnética en la parte posterior y pasar los pernos roscados a través de los orificios del ángulo.



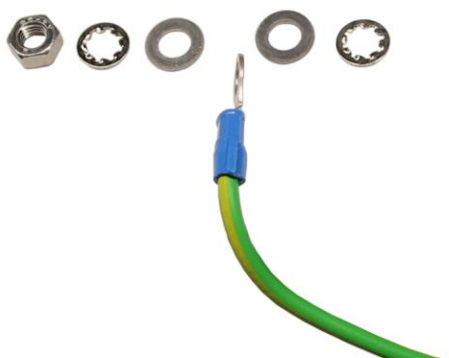
10. Fijar la válvula magnética con 2 tuercas de seguridad M5.



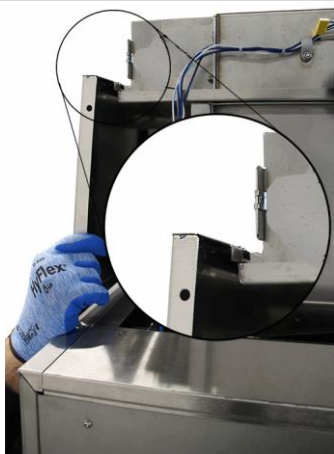
11. Conectar las mangueras y apretarlas a mano. Fijar la manguera superior en la parte delantera con una abrazadera de banda elástica. Tener en cuenta las marcas de color al montar las mangueras.



12. Tender los cables en la máquina según la longitud de los cables y fijarlos con las abrazaderas adjuntas.



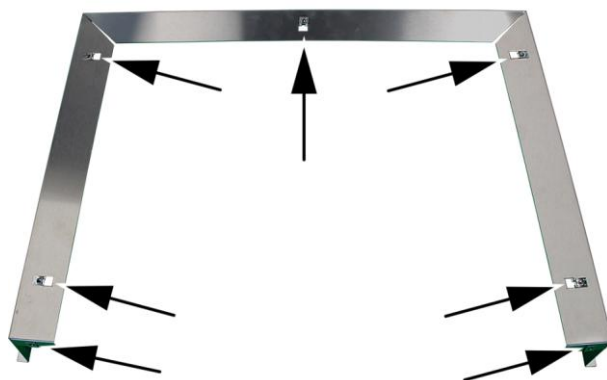
13. Fijar el conductor de protección con esquema de conexión Z en la parte lateral.



14. Introducir la carcasa del intercambiador de calor por la parte delantera y engancharla en los laterales.



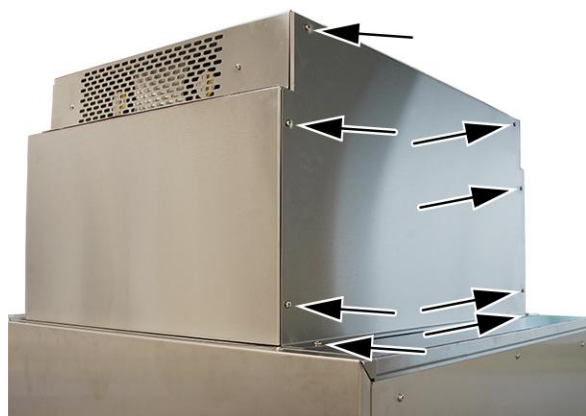
15. Fijar la carcasa del intercambiador de calor en la parte delantera con 2 tornillos autorroscantes.



16. Colocar los 7 clips en los orificios de la carcasa para la unidad de ventiladores.



17. Introducir la carcasa de la unidad de ventiladores por la parte delantera. Fijar la carcasa con 4 tornillos autorroscantes por cada lado y 2 tornillos autorroscantes en la parte delantera.



18. Enganchar el panel trasero en la parte superior y fijarlo con 8 tornillos autorroscantes.



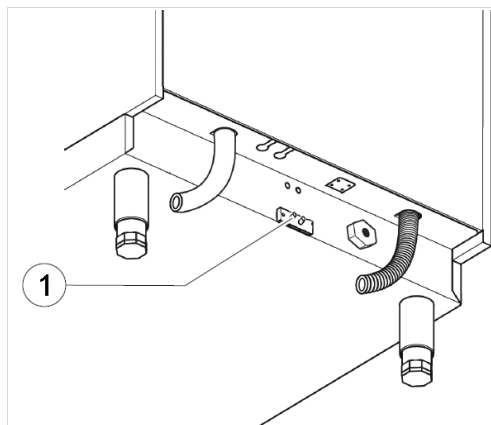
19. Colocar la tapa y fijarla con 6 tornillos autorroscantes.

7.4 Conectar las tuberías de dosificación

⚠ ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por contacto con productos químicos

- Tener en cuenta las fichas de datos de seguridad y las recomendaciones de dosificación de los fabricantes de los productos químicos.
- Utilizar protección ocular.
- Utilizar guantes de protección.
- No mezclar productos químicos diferentes.

7.4.1 Conexión de lanzas de succión sin detección de vacío



Las conexiones para detergente (rojo), abrillantador (azul) y el tercer agente dosificador (opción) están situadas en la parte trasera de la máquina, en la parte inferior central (1).

1. Conectar los tubos flexibles con las lanzas de succión según los colores y fijar con una abrazadera.



2. Hacer un agujero en el centro de cada una de las tapas de los bidones de detergente y abrillantador.

Nota: El orificio debe ser lo suficientemente grande para que se pueda compensar la presión.



3. Introducir las lanzas de succión en los bidones y pasarlas a través de los orificios de las tapas de los bidones. Enroscar bien las tapas de los bidones.



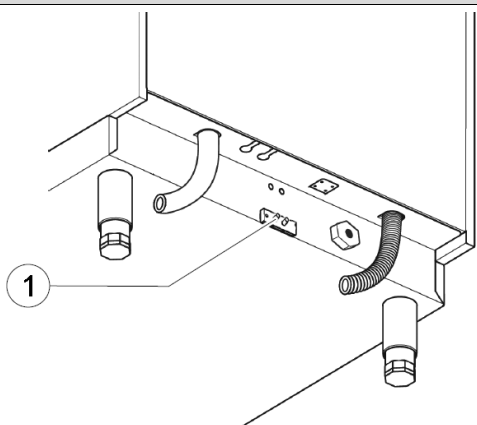
4. Conectar el tubo transparente a la lanza de succión en el bidón blanco de detergente. Para fijar el tubo, comprimir la abrazadera en la conexión y soltarla en la posición correcta.



5. Conectar el tubo azul a la lanza de succión en el bidón azul de abrillantador. Apretar la abrazadera en la conexión.
6. Ubicar los bidones de detergente y abrillantador según las condiciones del entorno.

7.4.2 Conexión de las lanzas de succión para la indicación de vacío

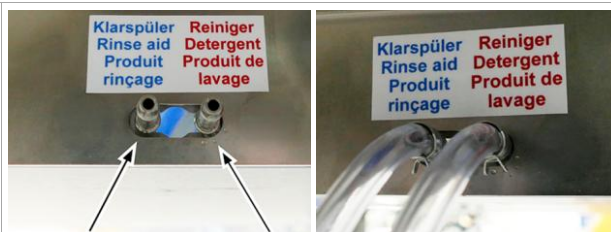
Conectar las mangueras y los cables de dosificación de las lanzas de succión



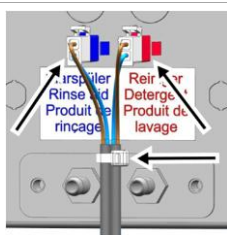
Las conexiones para abrillantador (azul) y detergente (rojo) están situadas en la parte trasera de la máquina, en la parte inferior central (1).



1. Fijar las etiquetas para abrillantador (azul) y detergente (rojo) en los tubos flexibles y en los cables de las lanzas de succión utilizando bridas para cables. Las lanzas de succión son de construcción idéntica. Las etiquetas sirven para distinguirlas en los bidones.



2. Introducir los tubos flexibles de las lanzas de succión de abrillantador y detergente (etiqueta azul o roja) hasta el tope en las piezas de conexión identificadas correspondientemente. Fijar con las abrazaderas de manguera.



3. Enchufar los conectores de las lanzas de succión de abrillantador y detergente (etiqueta azul o roja) en las correspondientes hembras de conexión marcadas con colores.
4. Fijar los cables de las dos lanzas de succión al respectivo clip utilizando una brida para cables.



Nota

El tapón de goma en la lanza de succión es adecuado para aberturas de bidones con diámetros entre 30 mm y 37 mm. Las aberturas de bidones más grandes requieren el montaje con tapa de bidón:

Montaje de la lanza de succión en el bidón



1. Taladrar un orificio de 32 mm de diámetro en el centro de la tapa del bidón con una broca escalonada o un taladro escariador.



2. Presionar el tapón de goma de la lanza de succión en el orificio de la tapa del bidón.
3. Introducir la lanza de succión en la abertura del bidón hasta el fondo, sujetarla por la parte superior y enroscar la tapa del bidón.



Nota

Si se utilizan bidones > 5 l, el técnico de servicio autorizado de MEIKO deberá adaptar los ajustes de la máquina durante la puesta en marcha.

7.5 Montar la conexión para la dosificación de sólidos (opcional)

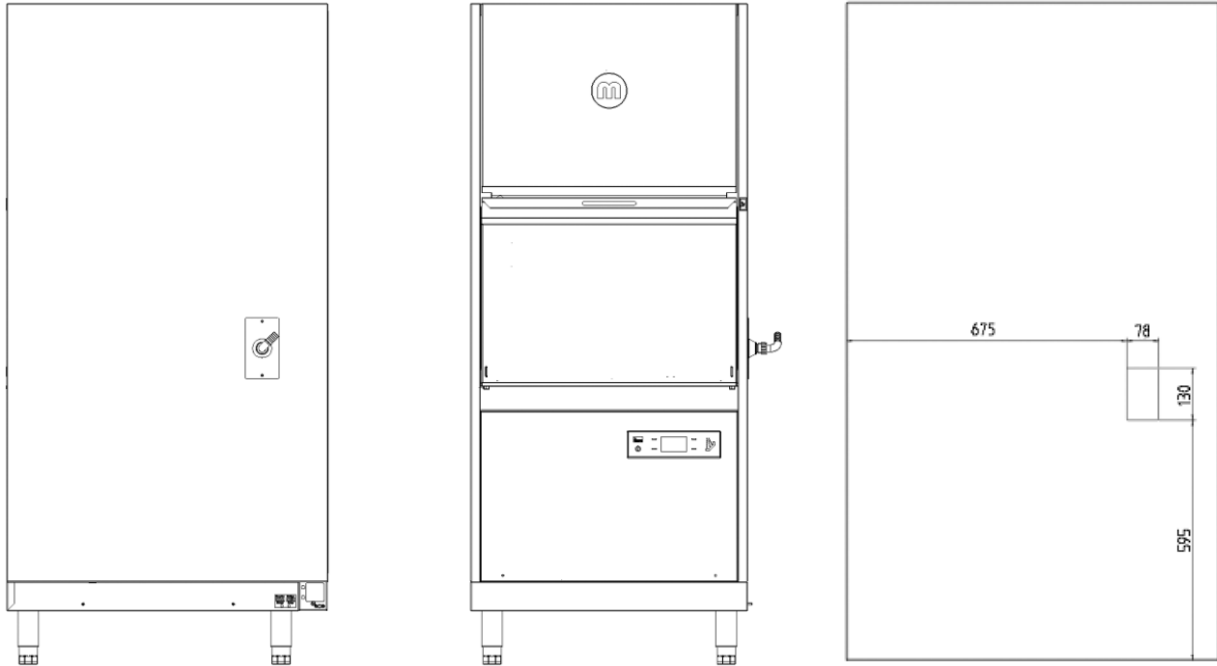
Material: kit de montaje para dosificación de sólidos (9842052)



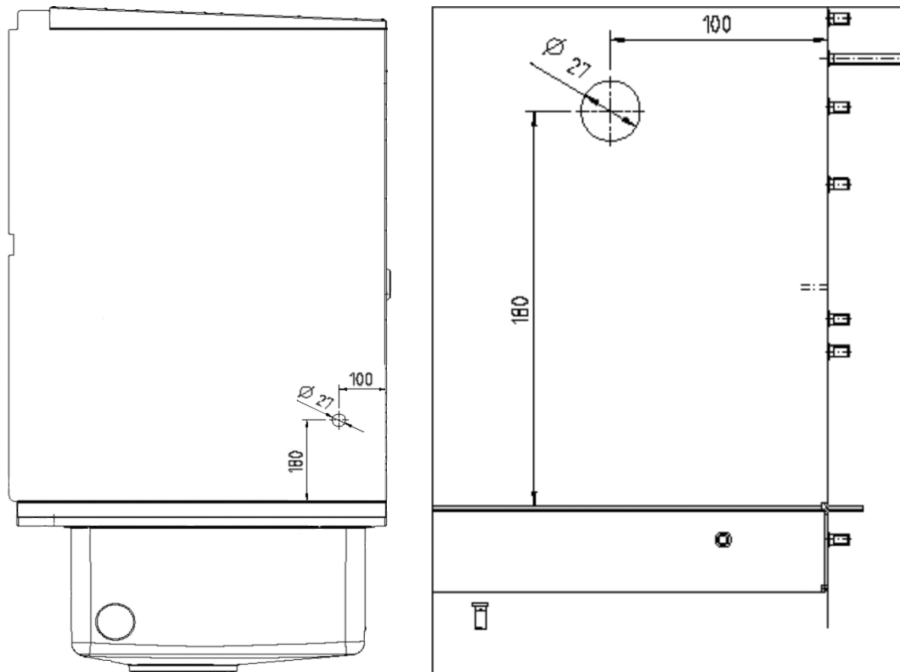
Nota

- El punto de dosificación puede situarse en el lado izquierdo o derecho de la máquina. A continuación se muestra a modo de ejemplo el montaje para el lado derecho. Si se monta en el lado izquierdo, las figuras deben entenderse como imágenes simétricas.
- En máquinas con MÓDULO GiO fijado en el lateral, el punto de dosificación debe montarse en el lado opuesto al MÓDULO GiO.

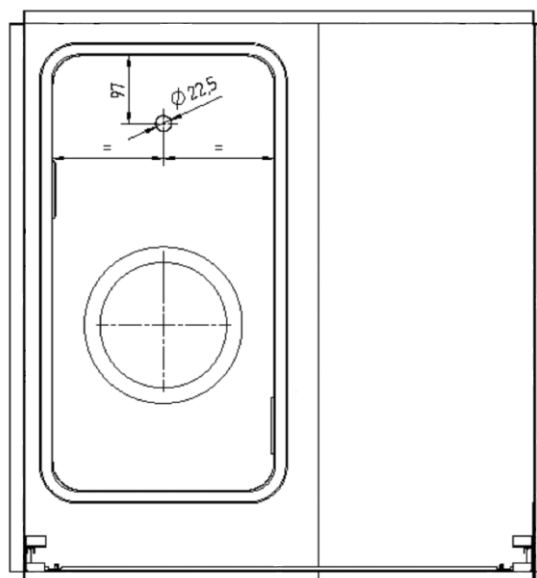
Posición del orificio en la pared lateral



Posición del orificio en la cámara de lavado

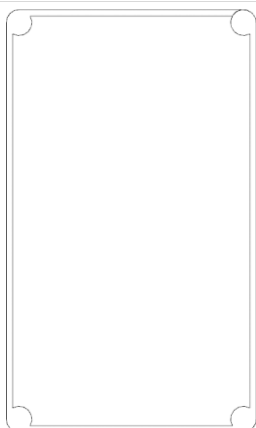


Posición del electrodo de medición de conductancia



Montar el punto de dosificación

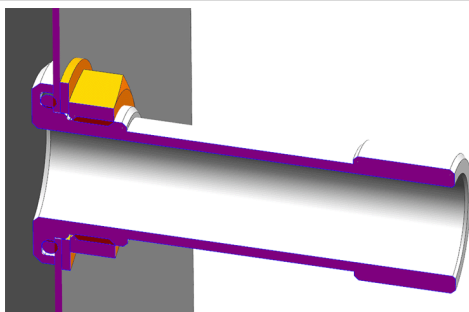
1. Seleccionar el lado para el montaje del punto de dosificación.



2. Retirar el panel lateral.



3. Colocar la sección rectangular en el panel lateral. Para recortar fácilmente la sección, taladrar un orificio de $\varnothing 8$ mm en cada esquina.



4. Practicar el orificio para la conexión de dosificación en la cámara de lavado.



5. Montar la conexión de dosificación en la cámara de lavado con una junta tórica, una arandela y una tuerca hexagonal.
6. Montar el panel lateral.

7. Colocar la placa cobertora con boquilla de paso sobre la conexión de dosificación y alinearla. Marcar la posición de los 2 pernos roscados para la fijación de la placa cobertora.



8. Soldar los 2 pernos roscados (M5x8).



9. Montar la placa cobertora con arandela y tuerca de sombrerete (M5). Montar la conexión de manguera de 90°.

10. Retirar los tamices de cubierta del tanque y el filtro.

11. Practicar el orificio para el electrodo de medición en el fondo del depósito. El diámetro del orificio puede variar en función de la sonda de conductancia que se vaya a instalar.



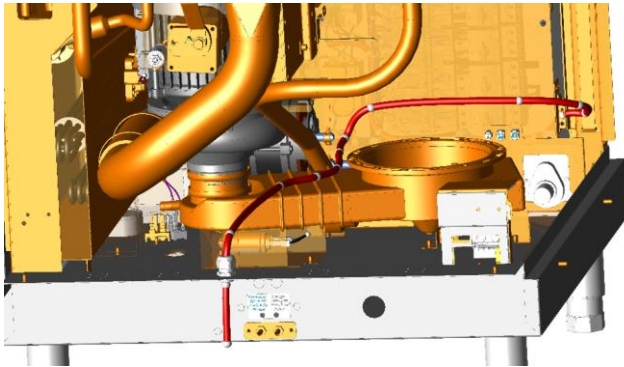
12. Si la dosificación de sólidos no se utiliza, hay que cerrar el orificio para la conexión de dosificación en la cámara de lavado con el tapón, la junta tórica y la tuerca hexagonal. La boquilla de paso de la placa cobertora debe sustituirse por el tapón.

7.5.1 Conectar en la máquina el cable de conexión in situ del sistema de dosificación de sólidos

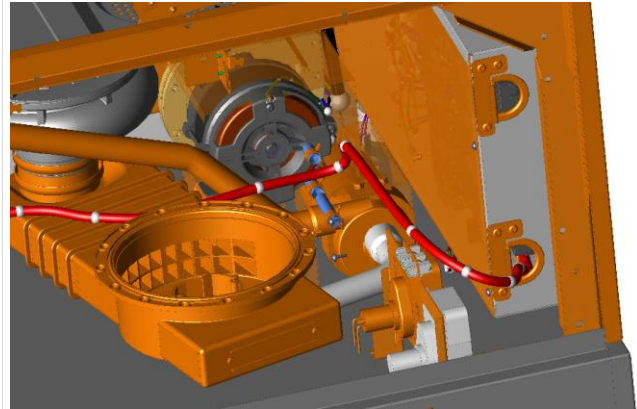


Nota

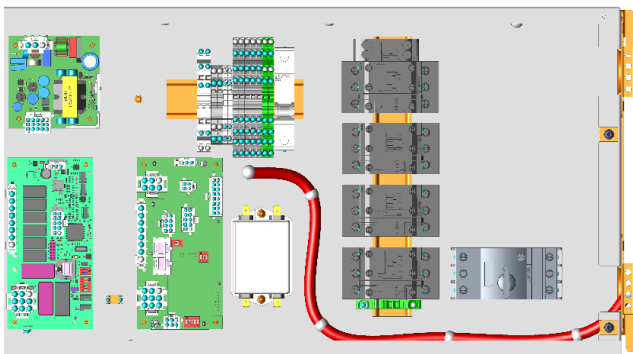
Solo se deben utilizar cables de conexión multifilares de al menos 3G1,5 mm², cuya tensión nominal sea de U0/U = 300/500 V como mínimo. Requisito previo es que posean una buena resistencia mecánica y química. El cable debe ser resistente a temperaturas de hasta +80 °C como mínimo.



1. Introducir el cable en la parte trasera de la máquina por las aberturas previstas para ello. Tenerlo como se muestra en la figura entre la bomba de lavado y el tanque en dirección a la caja eléctrica y fijarlo. Está permitido tender los cables con el circuito de carga existente (230 V/400 V).



2. Guiarlo a través de la abertura inferior en la caja eléctrica.



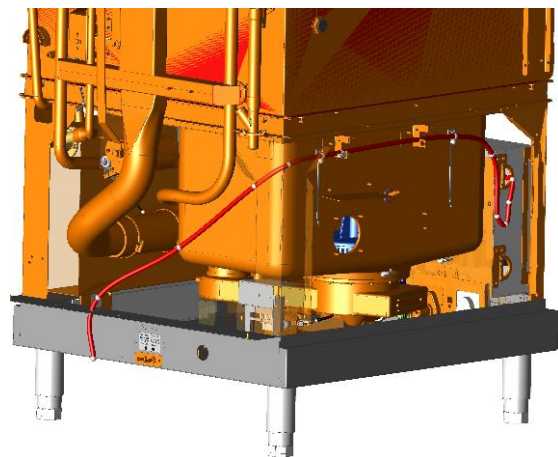
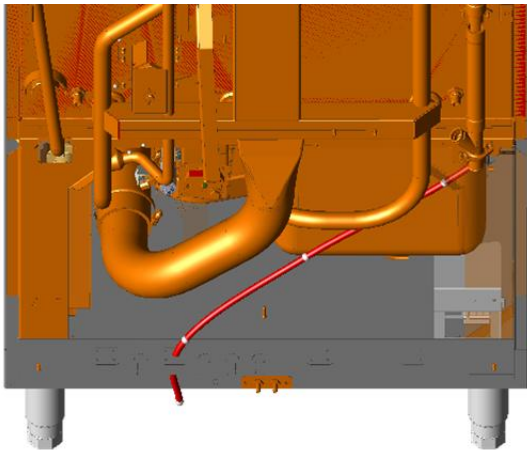
3. Tender y fijar el cable en la caja eléctrica hasta los puntos de conexión (bornes y relés). Consultar la asignación de bornes en el diagrama eléctrico.

7.6 Conectar en la máquina el cable de conexión in situ del sistema de optimización del rendimiento según DIN 18875

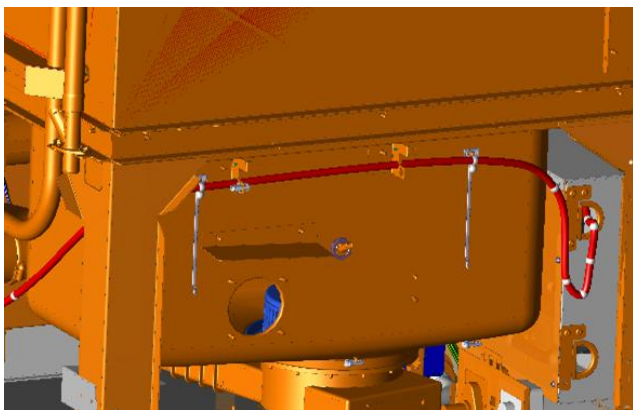


Nota

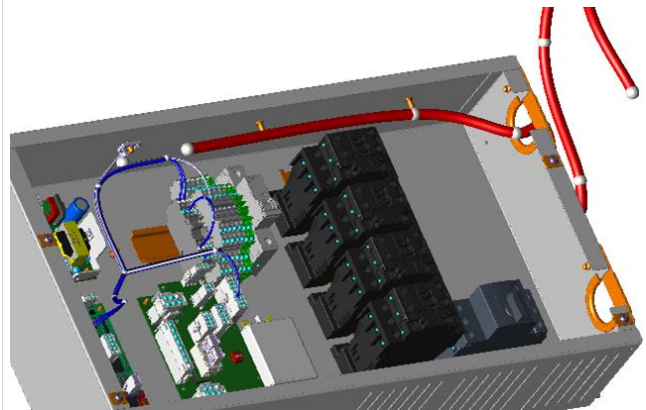
Solo se deben utilizar cables de conexión multifilares de al menos 3G1,5 mm², cuya tensión nominal sea de $U_0/U = 300/500$ V como mínimo. Requisito previo es que posean una buena resistencia mecánica y química. El cable debe ser resistente a temperaturas de hasta +80 °C como mínimo.



1. Introducir el cable en la parte trasera de la máquina por las aberturas previstas para ello. Tenderlo a lo largo del tanque en dirección a la caja eléctrica como se muestra en la figura. Por aquí ya discurren las líneas de control de 24 V, a las que se puede fijar el cable.



2. Introducir el cable en la caja eléctrica por la abertura superior (para 24 V).



3. Guiar el cable en la caja eléctrica hasta los bornes de conexión y conectarlo. Consultar la asignación de bornes en el diagrama eléctrico.

7.7 Conectar un MÓDULO GiO externo (opcional)

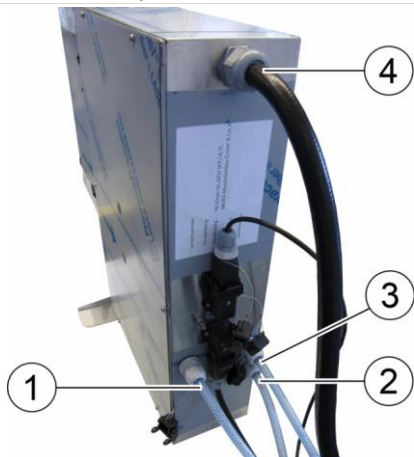


Nota

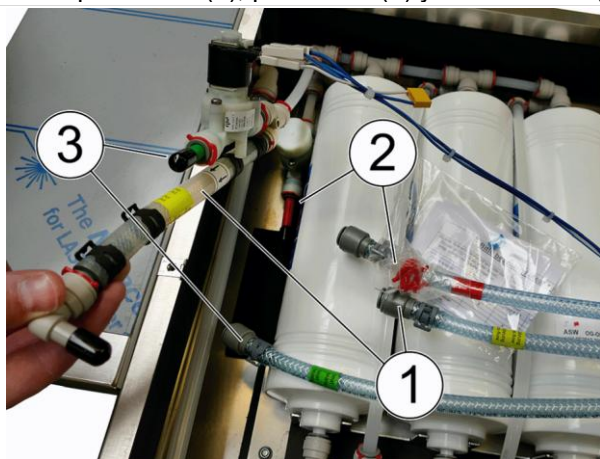
El MÓDULO GiO puede fijarse en una consola junto al lavavajillas o conectarse como unidad independiente.

Montaje en una chapa de sujeción

1. Soltar los 6 tornillos de la tapa del MÓDULO GiO y retirar la tapa con cuidado.
El conductor de protección está montado en el interior de la tapa. Tener cuidado de no dañar el cable.



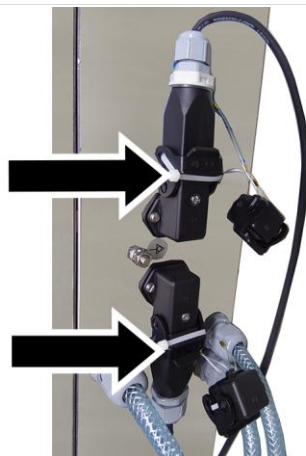
2. Pasar la línea de suministro de agua fresca (4) y las mangueras de tejido transparente para el retorno de permeado (1), permeado (3) y concentrado (2) a través de la abertura lateral de la carcasa.



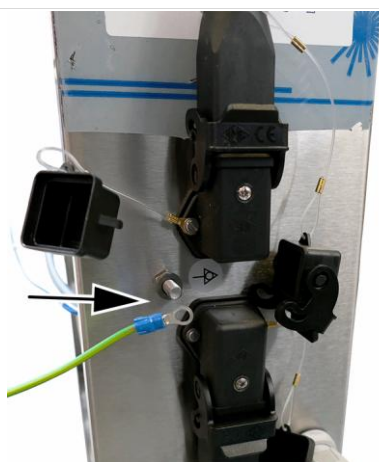
3. Conectar las mangueras de tejido transparente para retorno de permeado (1), permeado (3) y concentrado (2) a las conexiones según los colores de identificación y fijarlas con circlips.
4. Fijar la línea de suministro de agua fresca hacia el prefiltro con una abrazadera de banda elástica y conectar el conector acodado.



5. Encajar los circlips.



6. Introducir los dos conectores del cable de conexión de la máquina en las hembras previstas para ello, bloquearlos y fijarlos con bridas para cables.



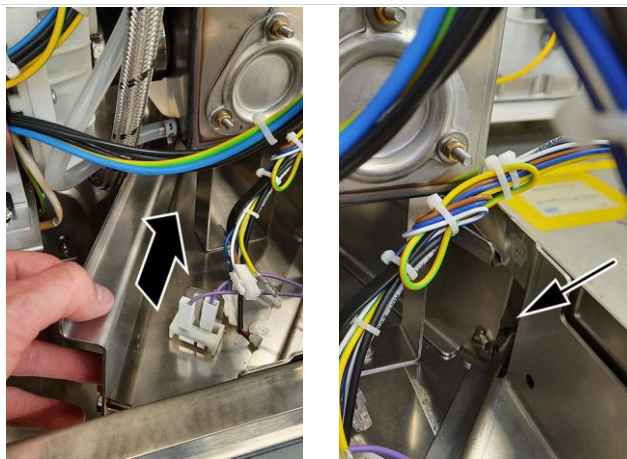
7. Conectar la compensación equipotencial.



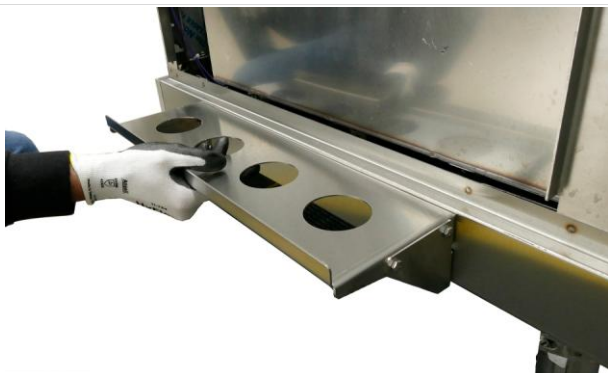
8. Apretar las mangueras desde fuera y colocar la cubierta.



9. Crear los orificios de la cubeta inferior para el perfil de refuerzo (véase la imagen).



10. Introducir el perfil de refuerzo desde dentro en la cubeta inferior y pasar los pernos hexagonales soldados a través de los orificios de la cubeta inferior.



11. Colocar el zócalo y pasar los tornillos de cabeza hexagonal a través de los orificios del zócalo.

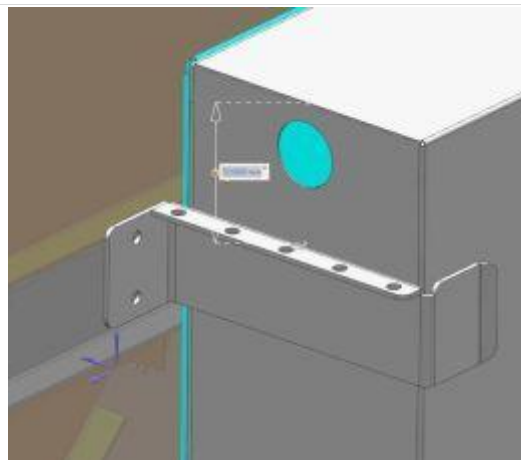


12. Atornillar el zócalo con 2 arandelas y tuercas autoblocantes M6.

13. Montar el panel lateral de la máquina. ¡El montaje posterior no es posible!



14. Colocar el MÓDULO GiO sobre el zócalo y alinearlos.



15. Posicionar el ángulo de sujeción. Distancia al borde superior del MÓDULO GiO: 70 mm.

16. Taladrar el ángulo de sujeción en el panel lateral.

17. Atornillar el ángulo de sujeción con tornillos de cabeza hexagonal M5, arandelas y tuercas autoblocantes.



18. Introducir el elemento filtrante y enroscar el prefiltro a mano.

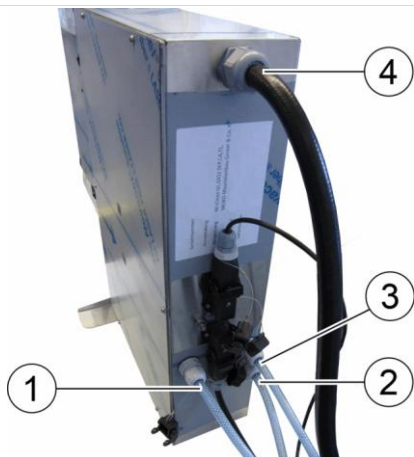
20. Atornillar la carcasa.



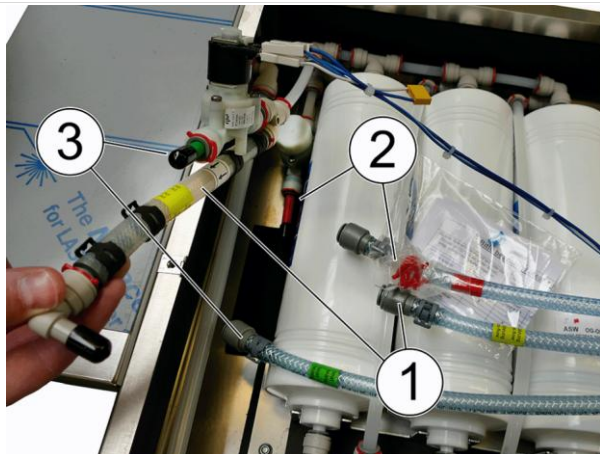
19. Enganchar la carcasa del prefiltro y empujarla hacia abajo.

Montaje independiente

1. Soltar los 6 tornillos de la tapa del MÓDULO GiO y retirar la cubierta con cuidado. El conductor de protección está montado en el interior de la cubierta. Tener cuidado de no dañar el cable.



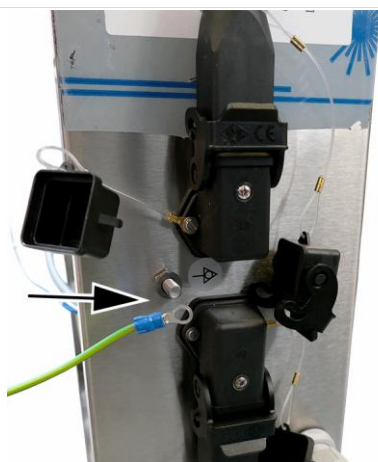
2. Pasar la línea de suministro de agua fresca (4) y las mangueras de tejido transparente para el retorno de permeado (1), permeado (3) y concentrado (2) a través de la abertura lateral de la carcasa.



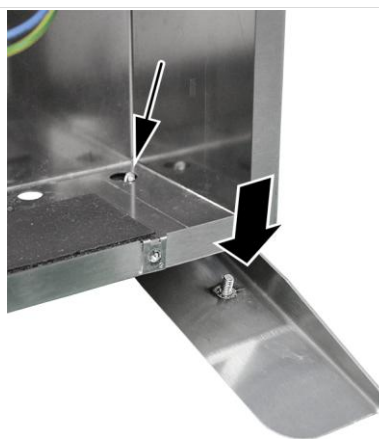
3. Conectar las mangueras de tejido transparente para retorno de permeado (1), permeado (3) y concentrado (2) a las conexiones según los colores de identificación y fijarlas con circlips.
4. Fijar la línea de suministro de agua fresca hacia el prefiltro con una abrazadera de banda elástica y conectar el conector acodado.



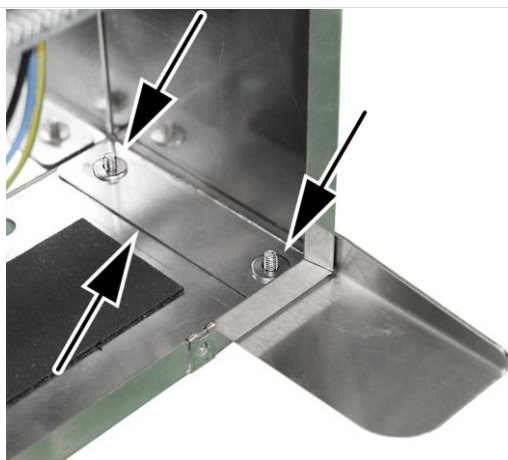
5. Encajar los circlips
6. Establecer las conexiones eléctricas.



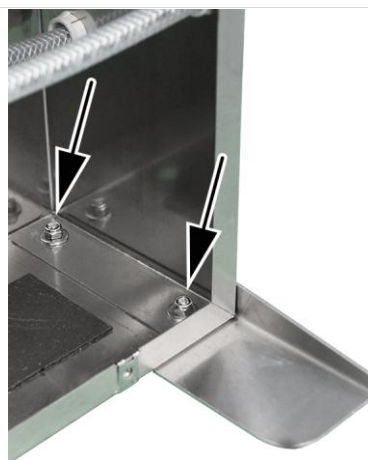
7. Conectar la compensación equipotencial.



8. Colocar el MÓDULO GiO sobre la pata e insertar los tornillos de cabeza hexagonal soldados en la pata en los orificios de la parte inferior del MÓDULO GiO.



9. Colocar la placa perforada y las 2 arandelas en los tornillos de cabeza hexagonal.



10. Atornillar la pata con 2 tuercas de seguridad M6.



11. Apretar las mangueras desde fuera y colocar la cubierta.
12. Introducir el elemento filtrante y enroscar el prefiltro a mano.
13. Enganchar la carcasa del prefiltro y empujarla hacia abajo.
14. Atornillar la carcasa.

7.8 Montaje posterior de la rejilla de sujeción

Orden de los juegos de fijación (el ejemplo muestra el lado izquierdo de la cesta)



Montaje





5. Colocar la placa de montaje del lado exterior de la cesta.



6. Fijar las dos placas de montaje.



7. Proceder del mismo modo en el lado opuesto.

7.9 Conexión

7.9.1 Conectar la tubería de desagüe

1. Conectar la manguera de desagüe a la conexión de aguas residuales in situ mediante un racor de desagüe adecuado.

7.9.2 Conectar la tubería de agua limpia

Recomendación: enjuagar las tuberías/válvulas de cierre in situ antes de conectar el lavavajillas. Para ello, conectar las mangueras a las válvulas de cierre, abrir las válvulas con cuidado y recoger el agua en un cubo.

1. Comprobar si las mangueras presentan daños.
2. Conectar a las válvulas de cierre in situ.
3. Abrir lentamente la válvula de cierre y comprobar la estanqueidad. En caso de fugas, corregir la causa y comprobar de nuevo la estanqueidad.

7.9.3 Conexión eléctrica

ADVERTENCIA – Peligro de muerte por electrocución

- Los trabajos en la instalación eléctrica solo deben ser realizados por un electricista cualificado.
- Antes de realizar trabajos en la instalación eléctrica, desconectar la máquina de toda tensión. Para ello, colocar en OFF el interruptor principal in situ y asegurarlo contra la reconexión.

Conectar el cable de conexión ya conectado al lavavajillas a la caja de conexión in situ.

8 Puesta en marcha

Una vez conectada la máquina eléctricamente y al suministro de agua, solicitar la intervención de un técnico de servicio autorizado de MEIKO para la entrega reglamentaria del aparato al cliente.

El técnico verificará toda la instalación y llevará a cabo la puesta en marcha. Seguidamente, instruirá al personal operador siguiendo el protocolo de entrega de la máquina al cliente. A continuación, se hace entrega de la máquina al representante de la empresa explotadora previa firma.

9 Índice

C

Comprobación del estado de suministro	5
Conexión.....	35
Eléctrica	35
Tubería de agua limpia	35
Tubería de desagüe	35
Convenciones de representación	3

D

Datos técnicos	6
Denominación de la máquina	3
Desembalaje	5

I

Indicaciones	3
Indicaciones de seguridad	4
Indicaciones de uso	3
Instalación	11

M

Medidas de conexión.....	7
Montaje	15
Ajustar las patas de la máquina	15
Colocación sobre un zócalo	15
Conectar las tuberías de dosificación	20
Conectar un MÓDULO GiO externo	28

Dosificación de sólidos.....	23
Montar el sistema AirConcept (recuperación del calor) ..	16

Montaje posterior de la rejilla de sujeción	33
---	----

P

Planos acotados	7
M-iClean PF-S con AirConcept (recuperación del calor)	9
M-iClean PF-S con menor altura de paso	8
M-iClean PF-S con MÓDULO GiO (opción)	10
M-iClean PF-S estándar y opción de dosificación de sólidos	7
Puesta en marcha.....	35

R

Reequipar indicador de vacío	21
Requisitos de la instalación de ventilación	14
Requisitos para la conexión de agua de red	12
Requisitos para la conexión del desagüe	14
Requisitos para la conexión eléctrica	11

S

Seguridad.....	4
Símbolos de seguridad en las instrucciones	3

T

Transporte.....	5
-----------------	---

[illegible]



The clean solution



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com